

velleman®

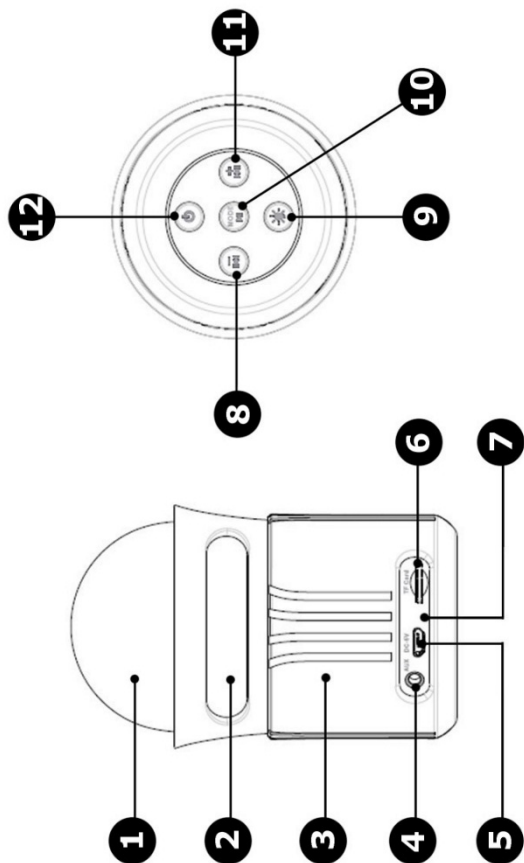
BTSP6

WIRELESS SPEAKER - MICROSD CARD - FM RADIO
DRAADLOZE LUIDSPREKER - MICROSD - FM-RADIO
ENCEINTE SANS FIL - MICROSD - RADIO FM
ALTAVOZ INALÁMBRICO - MICROSD - RADIO FM
DRAHTLOSER LAUTSPRECHER - MICROSD - FM-RADIO
GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY - MICROSD - RADIO FM
COLUNA SEM FIOS - MICROSD - RÁDIO FM



USER MANUAL	3
HANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
INSTRUKCJA OBSŁUGI	23
MANUAL DO UTILIZADOR	27





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Do not expose the speaker to moisture, extreme or prolonged heat, cold, humidity or other adverse weather conditions. Avoid storing the speaker in damp, humid or wet places as it is not waterproof.

- Do not drop, crush, bend or apply excessive force to the speaker.
- Do not operate the speaker in places with frequent static electricity or electrical noise, e.g. near a speaker or TV set.
- This speaker contains magnets. Keep it away from sensitive objects such as credit cards and video screens to avoid damage or malfunction.
- Leaving the speaker in hot or cold places – such as a car parked outside in summer or winter – will reduce the capacity and lifetime of the battery. Keep the speaker between 15 °C and 25 °C.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	LED lens
2	speaker
3	housing
4	AUX connector
5	micro USB connector
6	LED indicator

7	microSD card slot
8	back/volume –
9	LED on-off
10	play/pause/mode
11	forward/volume +
12	on-off

5. Operation

5.1 Charging

The device needs to be charged before using. To do so, connect the device to a powered USB slot. The red LED indicator will turn off when the device is fully charged. Disconnect from the power source.

Note

We recommend switching off the device while charging.

5.2 Switching On/Off

Switch on by pressing and holding the on-off button. Switch off after use.

5.3 MicroSD Card

Insert the microSD card into the microSD card slot. The speaker will start playing the music files saved onto the card. Toggle through the files with the back/volume – and forward/volume + buttons; hold the buttons pressed to adjust the volume. Press the play/pause/mode to play/pause the music.

5.4 Wireless Mode

Switch on the device. It will automatically search for another active wireless device. The PIN code is 0000 (4x zero). The device will act as a speaker after a successful pairing.

When using with a mobile phone, press the play/pause/mode button to accept/reject a call.

Press and hold the play/pause/mode button to deactivate the wireless mode. Press and hold the LED on-off button to enter the wireless re-pairing mode.

5.5 FM Radio

Insert an AUX cable in the AUX connector for better signal reception. Press and hold the play/pause/mode button to activate the FM radio mode. Press the play/pause/mode button to search for available frequencies. Toggle through the available frequencies with the back/volume – and forward/volume + buttons; hold the buttons pressed to adjust the volume.

5.6 AUX Mode

Connect the device to the AUX output of an audio source, e.g. mobile phone, notebook, MP3 player, etc. The device will now act as a speaker.

6. Notes

Please do not set the volume level to its maximum as this will cause distortion.

Also, this device is capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at high volumes or at a level that is uncomfortable.

7. Cleaning and Maintenance

- This device does not need any particular maintenance.
- Occasionally clean with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Technical Specifications

battery	3.7 V, 600 mAh rechargeable battery (built-in)
playback time	5-8 hrs
output	3 W RMS
microSD card	max. 32 GB (not incl.)
LEDs	1 x red, 1 x blue and 1 x green
power	5 VDC (via USB)
frequency response	150 Hz - 18 kHz
impedance	4 Ω
dimensions	109 x 68 x 68 mm
weight	185 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

R&TTE Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type [BTSP6] is in compliance with Directive 1995/5/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.velleman.eu.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

	<p>Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.</p>
	<p>Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.</p>

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Stel het toestel niet bloot aan water, extreme of langdurige hitte, koude, vochtigheid of andere ongunstige omstandigheden. Bewaar het toestel niet in klamme, vochtige of natte ruimtes, omdat het niet waterdicht is.
- Stoot of plooi het toestel niet, laat het niet vallen en gebruik geen overmatige kracht.
- Gebruik het toestel niet in ruimtes met statische elektriciteit of elektrische ruis (bv. naast een luidspreker of tv-toestel).
- Dit toestel bevat magneten. Houd het toestel uit de buurt van magneetgevoelige voorwerpen (bv. kredietkaarten en beeldschermen), om schade of storingen te voorkomen.
- Bewaart u de luidspreker in een zeer warme of koude omgeving (bv. auto in de zomer of de winter) dan zullen de capaciteit en de levensduur van de batterij verminderen. Bewaar de luidspreker bij een temperatuur tussen 15 °C en 25 °C.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	led-lens
2	luidspreker
3	behuizing
4	AUX-aansluiting
5	micro-USB-aansluiting
6	led

7	microSD-kaartslot
8	vorige/volume -
9	led aan/uit
10	afspelen/pauze/modus
11	volgende/volume +
12	aan/uit

5. Gebruik

5.1 Opladen

Laad het toestel op voor gebruik. Sluit het toestel aan op een USB-poort. De rode led gaat uit wanneer het toestel volledig opgeladen is. Ontkoppel het toestel van het lichtnet.

Opmerking

Schakel het toestel uit tijdens het opladen.

5.2 Het toestel in-/uitschakelen

Houd de on/off-knop ingedrukt om het toestel in te schakelen. Schakel het toestel uit na gebruik.

5.3 MicroSD-kaart

Plaats de microSD-kaart in de kaartsleuf. De luidspreker speelt de muziekbestanden af die zijn opgeslagen op de kaart. Blader door de bestanden met de knoppen vorige/volume- en volgende/volume+. Houd de knoppen ingedrukt om het volume in te stellen. Druk op knop afspelen/pauze/modus om de muziek af te spelen/pauzeren.

5.4 Draadloze modus

Schakel het toestel in. Het toestel zoekt automatisch naar een ander actief draadloos toestel. De pincode is 0000 (4x nul). Na een succesvolle koppeling functioneert het toestel als luidspreker.

Bij het gebruik van een mobiele telefoon, druk op de knop afspelen/pauze/modus om een oproep te beantwoorden/weigeren. Houd de knop afspelen/pauze/modus ingedrukt om de draadloze modus te deactiveren. Houd de led aan/uit-knop ingedrukt om de draadloze koppelmodus opnieuw te activeren.

5.5 FM-radio

Koppel een AUX-kabel aan de AUX-aansluiting voor een betere signaalontvangst. Houd de knop afspelen/pauze/modus ingedrukt om de FM-radiomodus te activeren. Druk op de knop afspelen/pauze/modus om naar de beschikbare frequenties te zoeken. Schakel tussen de beschikbare frequenties met de knoppen vorige/ volume - en volgende/ volume +. Houd de knoppen ingedrukt om het volume in te stellen.

5.6 AUX-modus

Sluit het toestel aan op de AUX-uitgang van een geluidsbron (bv. mobiele telefoon, notebook, MP3-speler, enz.). Het toestel functioneert nu als luidspreker.

6. Opmerkingen

Stel het maximale geluidsniveau niet in, aangezien dit storing kan veroorzaken.

Dit toestel kan een hoog geluidsniveau produceren dat permanente gehoorschade kan veroorzaken. Vermijd langdurig gebruik bij een hoog of onaangenaam volumeniveau.

7. Reiniging en onderhoud

- Dit toestel heeft geen speciaal onderhoud nodig.
- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

8. Technische specificaties

batterij	3.7 V 600 mAh lithiumbatterij (ingebouwd)
afspeeltijd	5 - 8 u
uitgang	3 W RMS
microSD-kaart	max. 32 GB (niet meegelev.)
leds.....	1 x rood, 1 x blauw en 1 x groen
vermogen	5 VDC (via USB)
frequentiebereik.....	150 Hz - 18 kHz
impedantie	4 Ω
afmetingen.....	109 x 68 x 68 mm
gewicht.....	185 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

R&TTE Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaar ik, Velleman NV, dat het type radioapparatuur [BTSP6] conform is met Richtlijn 1995/5/EC.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.velleman.eu.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	<p>Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris enfants) qui possèdent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</p>
	<p>NE JAMAIS démonter ni ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.</p>

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie, à des températures extrêmes (prolongées) ou à d'autres conditions météo défavorables. Ne pas stocker l'appareil dans un endroit humide ou mouillé puisqu'il n'est pas résistant à l'eau.
- Ne pas laisser tomber, tordre ou écraser l'appareil. Ne pas appliquer de force excessive.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits avec beaucoup d'électricité statique ou beaucoup d'interférences (p. ex. un haut-parleur ou téléviseur).
- Cet appareil contient des aimants. Les objets sensibles aux aimants (p. ex. cartes de crédit et écrans vidéo) doivent être tenus à distance, afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement.
- La capacité et la durée de la batterie peuvent être réduites en laissant l'appareil dans un endroit chaud ou froid, par exemple dans une voiture fermée en hiver ou en été. Conserver l'appareil à une température ambiante entre 15 °C et 25 °C.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	lentille LED
2	haut-parleur
3	boîtier
4	connecteur AUX
5	connecteur micro USB
6	LED

7	fente pour carte microSD
8	précédent/volume -
9	LED on-off
10	lecture/pause/mode
11	suitant/volume +
12	on-off

5. Emploi

5.1 Charger

Charger l'appareil avant de l'utiliser. Connecter l'appareil à un port USB. La LED rouge s'éteint lorsque l'appareil est complètement rechargé. Débrancher l'appareil du réseau électrique.

Remarque

Eteindre l'appareil durant la charge.

5.2 Allumer/éteindre l'appareil

Maintenir enfoncé le bouton on/off pour allumer l'appareil. Éteindre après usage.

5.3 Carte microSD

Insérer la carte microSD dans la fente. Le haut-parleur lance la lecture des fichiers audio enregistrés sur la carte. Naviguer dans les fichiers avec les boutons précédent/volume - et suivant/volume +. Maintenir enfoncé les boutons pour régler le volume. Appuyer sur le bouton lecture/pause/mode pour lire/mettre en pause la musique.

5.4 Mode sans fil

Allumer l'appareil. L'appareil recherche automatiquement tout autre appareil sans fil actif. Le code PIN est 0000 (4x zéro) L'appareil fonctionne comme haut-parleur après un jumelage réussi.

En cas d'utilisation avec un téléphone mobile, appuyer sur le bouton lecture/pause/mode pour accepter/rejeter un appel.

Maintenir enfoncé le bouton lecture/pause/mode pour désactiver le mode sans fil. Maintenir le bouton LED on-off pour réactiver le mode jumelage sans fil.

5.5 Radio FM

Relier un câble AUX au connecteur AUX pour une meilleure réception du signal. Maintenir enfoncé le bouton lecture/pause/mode pour activer le mode radio FM. Appuyer sur le bouton lecture/pause/mode pour rechercher les fréquences disponibles. Pour basculer entre les fréquences disponibles, utiliser les boutons précédent/volume - et suivant/volume +. Maintenir enfoncé les boutons pour régler le volume.

5.6 Mode AUX

Connecter l'appareil à la sortie AUX d'une source audio (p.ex. téléphone mobile, notebook, lecteur MP3, etc.). Maintenant l'appareil fonctionne comme haut-parleur.

6. Notes

Ne pas régler le volume au niveau maximum, cela peut provoquer une distorsion.

Cet appareil peut générer des niveaux sonores qui peuvent occasionner une perte d'audition définitive. Afin d'éviter les dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

7. Nettoyage et entretien

- L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier.
- Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications techniques

batterie.....	batterie rechargeable (intégrée) de 3.7 V 600 mAh
temps de lecture	5 - 8 h
sortie.....	3 W RMS
carte microSD.....	max. 32 Go (non incl.)
LEDs	1 x rouge, 1 x bleu et 1 x vert
alimentation	5 VCC (via USB)
réponse en fréquence.....	150 Hz - 18 kHz
impédance	4 Ω
dimensions.....	109 x 68 x 68 mm
poids	185 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

Déclaration de conformité R&TTE

Le soussigné, Velleman SA, déclare que l'équipement radioélectrique du type [BTSP6] est conforme à la directive 1995/5/EC.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.velleman.eu.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	<p>Este aparato no es apto para personas (niños incl.) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión.</p>
	<p>NUNCA desmonte ni abra la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.</p>

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- No exponga el aparato a humedad, temperaturas extremas (prolongadas), frío u otras condiciones meteorológicas adversas. No

almacene el aparato en lugares húmedos o mojados porque no es resistente al agua.

- No deje caer, no aplaste ni doble el aparato ni utilice demasiada fuerza.
- No utilice el aparato en lugares con mucha electricidad estática o muchas interferencias (p.ej. un altavoz o un televisor).
- Este altavoz incluye imanes. Mantenga el aparato lejos del alcance de objetos sensibles a imanes (p.ej. tarjetas de crédito, pantallas de vídeo) para evitar daños o un malfuncionamiento.
- Si almacene/deje el altavoz en un lugar muy caliente o frío (p.ej. un coche aparcado fuera en verano o invierno) la capacidad y la duración de vida de la batería se disminuirán. Almacene el aparato en un lugar con temperaturas entre 15 °C y 25 °C.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	lente LED
2	altavoz
3	carcasa
4	conector AUX
5	conector micro USB
6	LED

7	ranura para tarjeta microSD
8	retroceder/volumen -
9	LED ON/OFF
10	reproducir/pausa/modo
11	avanzar/volumen +
12	encendido-apagado

5. Funcionamiento

5.1 Cargar

Cargue el aparato antes del uso. Para cargar el aparato, conéctelo al puerto USB. El LED rojo se apagará en cuanto el aparato esté completamente cargado. Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Observación

Desactive el aparato durante la carga.

5.2 Encender/apagar el aparato

Mantenga pulsado el botón ON/OFF para encender el aparato. Desactive el aparato después del uso.

5.3 Tarjeta MicroSD

Introduzca la tarjeta MicroSD en la ranura para tarjeta MicroSD. El aparato empezará a reproducir los ficheros de música almacenados en la tarjeta. Conmute entre los ficheros con el botón retroceder/volumen - y el botón avanzar/volumen +. Mantenga pulsado los botones para ajustar el volumen. Pulse el botón reproducir/pausa/modo para reproducir la música/hacer una pausa.

5.4 Modo inalámbrico

Active el aparato. Buscará automáticamente otro aparato inalámbrico activado. El código PIN es 0000 (4 x cero). El aparato funcionará como altavoz después de haber sido conectado al otro aparato.

Si utiliza un teléfono móvil, pulse el botón reproducir/pausa/modo para aceptar/rechazar una llamada.

Mantenga pulsado el botón reproducir/pausa/modo para desactivar el modo inalámbrico. Mantenga pulsado el botón LED on-off para entrar en el modo de conexión inalámbrica.

5.5 radio FM

Introduzca el cable AUX en la conexión AUX para una mejor recepción de la señal. Mantenga pulsado el botón reproducir/pausa/modo para activar la radio FM. Pulse el botón reproducir/pausa/modo para buscar las frecuencias disponibles. Conmute entre las frecuencias con el botón retroceder/volumen - y el botón avanzar/volumen +. Mantenga pulsado los botones para ajustar el volumen.

5.6 Modo AUX

Conecte el aparato a la salida AUX de una fuente de audio (p.ej. teléfono móvil, notebook, reproductor MP3, etc.). Ahora, el aparato funcionará como altavoz.

6. Observaciones

No ponga el volumen en la posición máxima para evitar una distorsión. El aparato también es capaz de reproducir niveles de volumen que pueden causar una pérdida del oído. No deje que el aparato funcione durante un largo período de tiempo a altos niveles de volumen o a un nivel incómodo.

7. Limpieza y mantenimiento

- Este aparato no necesita mantenimiento especial.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

pila	batería recargable (incorporada) de 3.7 V 600 mAh
tiempo de reproducción	5-8 h
salida	3 W RMS
tarjeta microSD.....	máx. 32 GB (no incl.)
LEDs	1 x rojo, 1 x azul y 1 x verde
alimentación	5 VDC (por USB)
respuesta en frecuencia.....	150 Hz - 18 kHz
impedancia.....	4 Ω
dimensiones	109 x 68 x 68 mm
peso	185 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Declaración de conformidad R&TTE

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo radioeléctrico [BTSP6] es conforme con la Directiva 1995/5/EC.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.velleman.eu.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.



niemals das Gerät. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, extremer oder langfristiger Hitze, Kälte, Nässe oder anderen ungünstigen Wetterbedingungen aus. Bewahren Sie das Gerät nicht in klammen, feuchten oder nassen Umgebungen auf weil es nicht wasserdicht ist.
- Stoßen oder biegen Sie das Gerät nicht, lassen Sie es nicht fallen und üben Sie keine übermäßige Kraft darauf aus.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit viel statischer Elektrizität oder elektrischem Rauschen (z.B. Lautsprecher oder Fernseher).
- Der Lautsprecher enthält Magnete. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von magnetempfindlichen Produkten wie Kreditkarten oder Bildschirmen auf, um Schäden oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie den Lautsprecher in sehr warmer oder kalter Umgebung (z.B. im Auto bei sommerlichen oder winterlichen Temperaturen) auf, dann werden Kapazität und Lebensdauer der Batterie verringert. Bewahren Sie den Lautsprecher bei Umgebungstemperaturen zwischen 15 °C und 25 °C.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	LED-Linse
2	Lautsprecher
3	Gehäuse
4	AUX-Anschluss
5	microUSB-Anschluss
6	LED-Anzeige

7	microSD-Karteneinschub
8	Rücklauf/Lautstärke -
9	LED ein-aus
10	Wiedergabe/Pause/Modus
11	Vorlauf/Lautstärke +
12	ein-aus

5. Anwendung

5.1 Laden

Laden Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf. Verbinden Sie hierzu das Gerät mit dem USB-Port. Die rote LED erlischt wenn das Gerät völlig aufgeladen ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz.

Bemerkung

Schalten Sie das Gerät während des Aufladens aus.

5.2 Das Gerät ein-/ausschalten

Halten Sie den EIN/AUS-Schalter gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.

5.3 MicroSD-Karte

Stecken Sie die microSD-Karte in den microSD-Karteneinschub. Das Gerät wird nun die auf der microSD-Karte gespeicherten Musikdateien wiedergeben. Schalten Sie mit der Taste Rücklauf/Lautstärke – und der Taste Vorlauf/Lautstärke + zwischen den Dateien. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Lautstärke einzustellen. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Modus, um die Musik wiedergeben/zu pausieren.

5.4 Drahtloser Modus

Schalten Sie die Kamera ein. Das Gerät sucht automatisch andere aktivierte drahtlose Geräte. Der PIN-Code ist 0000 (4 x Null). Nach dem Koppeln wird das Gerät als Lautsprecher funktionieren.

Koppeln Sie das Gerät mit einem Mobiltelefon, drücken Sie dann die Taste Wiedergabe/Pause/Modus, um einen Anruf entgegenzunehmen/abzuweisen. Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Modus gedrückt, um den drahtlosen Modus auszuschalten. Halten Sie die Taste LED ein-aus gedrückt, um in den drahtlosen Kopplungsmodus zu wechseln.

5.5 FM-Radio

Stecken Sie das AUX-Kabel in den AUX-Anschluss für einen besseren Signalempfang. Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Modus gedrückt, um das FM-Radio einzuschalten. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause/Modus, um die verfügbaren Frequenzen zu suchen. Schalten Sie mit der Taste Rücklauf/Lautstärke – und der Taste Vorlauf/Lautstärke + zwischen den verfügbaren Frequenzen. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

5.6 AUX-Modus

Verbinden Sie das Gerät mit dem AUX-Ausgang einer Audioquelle (z.B. Mobiltelefon, Notebook, MP3-Spieler usw.). Das Gerät funktioniert nun als Lautsprecher.

6. Bemerkungen

Stellen Sie die Lautstärke nicht auf das Maximum, um eine Verzerrung zu vermeiden.

Das Gerät kann auch Lautstärkepegel erreichen, die Gehörschäden verursachen können. Betreiben Sie das Gerät nicht lang bei großen Lautstärken und überschreiten Sie die Unbehaglichkeitsschwelle nicht.

7. Reinigung und Wartung

- Das Gerät erfordert keine besondere Wartung.
- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Batterie	3.7 V 600 mAh Lithium-Akku (integriert)
Wiedergabezeit	5-8 Std.
Betriebsmodus	3 W RMS
microSD-Karte	max. 32 GB (nicht mitgeliefert)
LEDs	1 x rot, 1 x blau und 1 x grün
Leistung	5 VDC (über USB)
Frequenzbereich	150 Hz - 18 kHz
Impedanz	4 Ω
Abmessungen	109 x 68 x 68 mm
Gewicht	185 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

R&TTE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass der Funkanlagentyp [BTSP6] der Richtlinie 1995/5/EC entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.velleman.eu.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese

Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać

specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli zostały przez te osoby pouczone na temat sposobu użycia urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że urządzenie nie jest stosowane do zabawy.



NIE WOLNO rozkręcać ani otwierać urządzenia. W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na końcu niniejszej instrukcji.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia ani problemy.

- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Głośnik należy chronić przed wilgocią, skrajnym lub długotrwałym ciepłem, zimnem, zawilgoceniem lub niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Unikać przechowywania głośnika w wilgotnych lub mokrych miejscach, gdyż nie jest to urządzenie wodoodporne.
- Nie wolno upuszczać, zgniatać, zginać głośnika, ani używać nadmiernej siły.
- Nie należy stosować głośnika w miejscach, w których często występuje elektryczność statyczna lub szумы spowodowane urządzeniami elektrycznymi, np. w pobliżu zestawów głośnikowych lub odbiornika TV.
- Niniejszy głośnik zawiera magnesy. Należy trzymać go z dala od czułych przedmiotów (np. kart kredytowych i ekranów wideo), aby uniknąć uszkodzenia lub wadliwego działania.
- Pozostawianie głośnika w gorących lub zimnych miejscach – np. w samochodzie zaparkowanym na zewnątrz latem lub zimą – zmniejsza pojemność i żywotność baterii. Odpowiedni dla głośnika zakres temperatury wynosi 15 °C-25 °C.
- Nie włączać urządzenia tuż po tym, jak zostało narażone na zmiany temperatury. Chronić urządzenie przed uszkodzeniem, pozostawiając je wyłączone do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

1	lampa LED
2	głośnik
3	obudowa
4	złącze AUX
5	złącze microUSB
6	wskaźnik LED

7	gniazdo na kartę microSD
8	wstecz/głośność -
9	wł.-wył LED
10	odtworzenie/pauza/tryb
11	dalej/głośność +
12	wł.-wył.

5. Obsługa

5.1 Ładowanie

Przed użyciem urządzenie należy naładować. W tym celu podłączyć urządzenie do zasilanego gniazda USB. Czerwony wskaźnik LED wyłącza się, gdy urządzenie jest w pełni naładowane. Odłączyć od źródła zasilania.

Uwaga

Podczas ładowania zaleca się wyłączenie urządzenia.

5.2 Włączanie i wyłączanie

Nacisnąć i przytrzymać przycisk on-off, aby włączyć urządzenie. Wyłączyć po użyciu.

5.3 Karta microSD

Włożyć kartę microSD w odpowiednie gniazdo. Głośnik rozpocznie odtwarzanie plików muzycznych zapisanych na karcie. Przełączając się między plikami za pomocą przycisków wstecz/głośność – i dalej/głośność +; przytrzymać przyciski, aby ustawić głośność. Nacisnąć odtwarzanie/pauza/tryb, aby odtworzyć/zatrzymać muzykę.

5.4 Tryb bezprzewodowy

Włączyć urządzenie. Urządzenie automatycznie wyszukuje inne aktywne urządzenia bezprzewodowe. Kod PIN - 0000 (4x zero). Po pomyślnym sparowaniu urządzenie będzie działać jako głośnik.

Podczas stosowania z telefonem komórkowym, nacisnąć przycisk odtwarzanie/pauza/tryb, aby odebrać/odrzuć połączenie.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk odtwarzanie/pauza/tryb, aby wyłączyć tryb bezprzewodowy. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł-wył LED, aby ponownie przejść w tryb parowania.

5.5 Radio FM

Dla lepszego odbioru sygnału podłączyć kabel AUX do złącza AUX. Nacisnąć i przytrzymać przycisk odtwarzanie/pauza/tryb, aby uruchomić tryb radia FM. Nacisnąć przycisk odtwarzanie/pauza/tryb, aby wyszukać dostępne częstotliwości. Przełączać się między dostępnymi częstotliwościami za pomocą przycisków wstecz/głośność – i dalej/głośność +; przytrzymać przyciski, aby ustawić głośność.

5.6 Tryb AUX

Podłączyć urządzenie do wyjścia AUX źródła audio, np. telefonu komórkowego, notebooka, odtwarzacza MP3, itp. Wówczas urządzenie zacznie działać jako głośnik.

6. Uwagi

Nie należy ustawiać maksymalnego poziomu głośności, gdyż spowoduje to zakłócenia.

Ponadto, urządzenie jest w stanie generować dźwięki o poziomie głośności mogącym powodować trwałą utratę słuchu. Nie należy użytkować

urządzenia przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności lub na poziomie powodującym dyskomfort.

7. Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji.
- Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

8. Specyfikacja techniczna

bateria.....	akumulator 3,7 V 600 mAh (wbudowany)
czas odtwarzania	5-8 godz.
wyjście	3 W RMS
karta microSD.....	maks. 32 GB (brak w zestawie)
diody LED.....	1 x czerwona, 1 x niebieska i 1 x zielona
zasilanie.....	5 VDC (przez USB)
pasmo przenoszenia	150 Hz - 18 kHz
impedancja	4 Ω
wymiary.....	109 x 68 x 68 mm
waga	185 g

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

R&TTE Deklaracja zgodności

Velleman NV niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [BTSP6] jest zgodny z dyrektywą 1995/5/EC.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.velleman.eu.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local.

Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	<p>Este aparelho não convém as pessoas (incluído crianças) com capacidade física, sensorial ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimentos, unicamente se recebeu uma supervisão ou instruções em relação a utilização do aparelho de uma pessoa responsável da segurança das mesmas.</p> <p>As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.</p>
	<p>NUNCA desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.</p>

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por

modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.

- Não exponha o dispositivo a humidade, calor extremo ou prolongado, frio, ou quaisquer outras condições atmosféricas adversas. Evite guardar o aparelho em locais onde exista água ou humidade visto que o mesmo não é à prova de água.
- Não deve deixar cair, apertar, dobrar ou usar força excessiva ao utilizar o dispositivo.
- Não utilizar o dispositivo em locais onde exista electricidade estática ou ruído eléctrico, por exemplo na proximidade de colunas ou televisores.
- Esta coluna possui ímãs. Deve mantê-la afastada de objetos sensíveis tais como cartões de crédito e ecrãs de vídeo para evitar danos ou mau funcionamento.
- Deixar a coluna em locais quentes ou frios - como por exemplo num carro estacionado na rua no verão ou no inverno - irá reduzir a capacidade e a duração da bateria. Mantenha o aparelho numa temperatura entre os 15 °C e os 25 °C.
- Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinge a temperatura ambiente.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

1	lente LED
2	alto-falante
3	caixa
4	conector AUX
5	conector microUSB
6	O LED de indicação

7	ranhura pra o cartão microSD
8	retroceder/volume -
9	ligar-desligar LED
10	reproduzir/pausa/modo
11	avançar/volume +
12	on-off

5. Utilização

5.1 Recarregar

O aparelho tem de ser carregado antes de poder ser utilizado. Para tal, ligue o dispositivo a uma porta de entrada USB. O indicador LED vermelho irá desligar assim que o aparelho estiver completamente carregado. Desligue-o da fonte de alimentação.

Nota

Recomendamos que desligue o aparelho enquanto este estiver a carregar.

5.2 Ligar/Desligar

Para ligar mantenha o botão on-off pressionado. Desligar depois de utilizar.

5.3 Cartão MicroSD

Introduza o cartão microSD na ranhura indicada. A coluna começa a reproduzir os ficheiros de música gravados no cartão. Desloque-se entre os ficheiros usando os botões retroceder/volume - e avançar/volume +; mantenha os botões pressionados para ajustar o volume. Pressione o botão reproduzir/pausa/modo para reproduzir a música ou fazer pausa.

5.4 Modo Wireless (sem fios)

Ligue o dispositivo. O dispositivo procura automaticamente outro dispositivo wireless ativo. O código PIN é 0000 (4x zero). O dispositivo passa a funcionar como coluna após o emparelhamento.

Ao utilizá-lo com um telemóvel, pressione o botão reproduzir/pausa/modo para aceitar/rejeitar uma chamada.

Mantenha o botão reproduzir/pausa/modo pressionado para desativar o modo wireless. Mantenha o botão de ligar-desligar LED pressionado para entrar no modo wireless.

5.5 rádio FM

Introduza o cabo AUX no conector AUX para uma melhor recepção de sinal. Mantenha o botão reproduzir/pausa/modo pressionado para ativar o modo rádio FM. Mantenha o botão reproduzir/pausa/modo para procurar frequências disponíveis. Para se deslocar entre as frequências disponíveis use os botões retroceder/volume - e avançar/volume +; mantenha os botões pressionados para ajustar o volume.

5.6 Modo AUX

Ligue o dispositivo à saída AUX de uma fonte áudio, por ex, telemóvel, notebook, leitor de MP3, etc. O dispositivo passa agora a funcionar como coluna de som.

6. Notas

Não coloque o volume no nível máximo uma vez que isso poderá causar distorção.

Tenha também em conta que este dispositivo é capaz de emitir níveis de som que podem causar perda de audição permanente. Não utilize o

aparelho durante longos períodos de tempo com o volume muito alto ou num nível que seja desconfortável.

7. Limpeza e manutenção

- Este aparelho não necessita de qualquer manutenção especial.
- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

bateria.....	bateria recarregável 3.7 V 600 mAh (incorporada)
tempo de reprodução	5-8 horas
saída	3 W RMS
cartão MicroSD	máx. 32 GB (não incl.)
leds.....	1 x vermelho, 1 x azul e 1 x verde
potência.....	5 VDC (via USB)
frequência de resposta	150 Hz - 18 kHz
impedância.....	4 Ω
dimensões.....	109 x 68 x 68 mm
peso.....	185 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Declaração de conformidade R&TTE

O(a) abaixo assinado(a) Velleman NV declara que o presente tipo de equipamento de rádio [BTSP6] está em conformidade com a Diretiva 1995/5/EC.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.velleman.eu.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flow description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, welk door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een

degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke fotomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un

fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten und indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu